



## Anexo al contrato de JDLink para Remote Display Access de John Deere

### **1ª cláusula Partes contratantes**

(1) El presente Contrato se celebra entre John Deere Intelligent Solutions Group, una sucursal de John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, denominado en lo sucesivo "John Deere - ISG" y el cliente de JD Link, en lo sucesivo el "Cliente", ambos denominados conjuntamente las "Partes".

### **2ª cláusula Preámbulo**

(1) El uso de Remote Display Access de John Deere estará sujeto a la celebración de un contrato telemático entre el Cliente y JDLink. El Cliente celebrará el contrato de JDLink por cuenta propia y bajo su propia responsabilidad. El presente Contrato formará parte del contrato de JDLink. John Deere proporcionará el producto al Cliente, hasta el vencimiento del plazo contractual, pero no más tarde del vencimiento del contrato telemático de JDLink.

### **3ª cláusula Objeto del Contrato**

(1) El presente Contrato regulará el uso de la función de actualización de Remote Display Access de John Deere.

(2) Remote Display Access de John Deere permite al usuario de JDLink visualizar la pantalla operativa activa en un dispositivo diferente con una conexión adecuada a Internet (por ejemplo, un equipo de escritorio, portátil/tablet, etc.). Remote Display Access de John Deere utiliza una unidad de módem/control de comunicación (MTG), una antena telefónica y un cable Ethernet integrado para enviar el contenido visible de la pantalla visible a un navegador web.

(3) El uso de Remote Display Access de John Deere estará sujeto al pago de una cuota. El importe y las condiciones de pago de la cuota aplicable se indican en las cláusulas del contrato de JDLink.

(4) El Cliente y John Deere - ISG aceptan que las disposiciones del contrato telemático de JDLink también se apliquen al producto. Si alguna disposición del contrato telemático de JDLink fuese incompatible con el presente Contrato, prevalecerán las disposiciones del presente Contrato.

(5) Remote Display Access de John Deere solo podrá utilizarse junto con el controlador MTG (JDLink) activado para ello. La transferencia o transmisión o suministro de las funciones de Remote Display Access de John Deere solo serán posibles en combinación con una transferencia o transmisión o suministro de todo el sistema, de acuerdo con lo dispuesto en el contrato de JDLink.

(6) Asimismo, el Cliente no hará ninguna modificación ni manipulación del producto.

### **4ª cláusula Suministro del producto**

(1) El Cliente recibirá el derecho no exclusivo, transferible y sublicenciable, limitado al periodo de uso de JDLink, para utilizar el software contenido en el producto (el "Software") para los fines establecidos en el presente Contrato.

(2) En el caso de una finalización prematura del contrato de uso (por ejemplo, por resolución del contrato de JDLink), el derecho de uso concedido en la cláusula 4ª, aptdo. 1 del presente Contrato finalizará.

(3) No se permite la descompilación de los programas para extraer el código fuente.

### **5ª cláusula Responsabilidad**

(1) La responsabilidad se determina a partir de las disposiciones del contrato de JDLink.

### **6ª cláusula Cesión**

(1) John Deere - ISG podrá transferir el presente Contrato o los derechos y las obligaciones individuales derivados del mismo a una filial directa o indirecta de John Deere GmbH & Co. KG en el sentido de la cláusula 6ª, aptdo. 2 del presente Contrato, sin el consentimiento del Cliente. John Deere - ISG informará al Cliente de la cesión por escrito.

(2) Una filial de John Deere GmbH & Co. KG a efectos del presente Contrato es una empresa, una sociedad anónima u otra persona jurídica en la que Deere & Company posee o controla, directa o indirectamente, más del cincuenta por ciento (50%) de los derechos de voto o participaciones en la propiedad que incluyen derecho a voto. Una empresa solo podrá ser considerada como filial de Deere & Company mientras exista dicha propiedad o control.

### **7ª cláusula Confidencialidad**

(1) Las Partes se comprometen a mantener la confidencialidad con respecto a toda la información confidencial. Para ello, se aplicarán las disposiciones de confidencialidad de JDLink.

### **8ª cláusula Otras disposiciones**

(1) El Cliente no podrá ceder los derechos y obligaciones pertenecientes a o en relación con el presente Contrato a terceros a menos que tenga el consentimiento previo por escrito de John Deere - ISG para hacerlo.

(2) Las modificaciones y adiciones al Contrato deberán hacerse por escrito. Esto se aplicará también a la modificación o cancelación de esta cláusula.

(3) Las condiciones generales de contratación del Cliente no se aplicarán.

(4) Este Contrato se registrará exclusivamente por la ley alemana bajo exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías de fecha 04/11/1980 (CISG).

(5) El lugar exclusivo de jurisdicción será Mannheim.

(6) En el caso de que las disposiciones individuales del presente Contrato sean declaradas nulas, esto no afectará, en principio, a la validez de las disposiciones restantes. Las Partes contratantes se esforzarán por encontrar la cláusula de sustitución para la cláusula nula que mejor cumpla el propósito del Contrato en términos jurídicos y económicos.

El Cliente (nombre, dirección) \_\_\_\_\_

ha pedido el servicio descrito en el anterior contrato de producto para su dispositivo,

con número de serie \_\_\_\_\_

y número de pedido \_\_\_\_\_.

El Cliente ha leído las condiciones generales específicas para su país y por la presente las acepta con su firma.

El Cliente es consciente de que la orden de servicio correspondiente obliga al abono de una cuota y por la presente lo acepta.

\_\_\_\_\_

Firma del Cliente

\_\_\_\_\_

Fecha



# JOHN DEERE

## Annex to the JDLink contract for John Deere Remote Display Access

### **§1 Contracting parties**

(1) This Agreement is concluded between the John Deere Intelligent Solutions Group, a branch of John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, hereinafter referred to as "John Deere - ISG" and the JD Link customer, hereinafter "Customer", and both jointly referred to as the "Parties".

### **§2 Preamble**

(1) The use of John Deere Remote Display Access shall be subject to the Customer concluding a JDLink telematics contract. The Customer shall conclude the JDLink contract at its own cost and under its own responsibility. This Agreement shall be part of the JDLink contract. John Deere shall provide the Customer with the product until the expiry of the contractual term, but no later than upon expiry of the JDLink telematics contract.

### **§3 Subject matter of the Agreement**

(1) This Agreement shall regulate the use of the upgrade function John Deere Remote Display Access.

(2) John Deere Remote Display Access enables the JDLink user to view the activated, live operating display screen on a different device that has suitable Internet access (e.g. desktop, PC/tablet etc.). John Deere Remote Display Access uses a communication modem/control unit (MTG), a cellular antenna and an inbuilt Ethernet cable in order to send the viewable screen content of the display to a web browser.

(3) The use of John Deere Remote Display Access is subject to a fee. The amount and payment terms of the applicable fee are indicated in the provisions of the JDLink contract.

(4) The Customer and John Deere - ISG agree that the provisions of the JDLink telematics contract shall also apply to the product. Should any provision of the JDLink telematics contract be inconsistent with this Agreement, the provisions of this Agreement shall take precedence.

(5) John Deere Remote Display Access may only be used in conjunction with the MTG (JDLink) controller activated for it. The transfer or transmission or provision of the John Deere Remote Display Access functionality shall be possible only in conjunction with a transfer or transmission or provision of the whole system in accordance with the provisions of the JDLink contract.

(6) The Customer shall in addition not undertake any alterations and/or manipulation of the product.

### **§4 Provision of the product**

(1) The Customer shall receive the non-exclusive, transferable and sub-licensable right, limited to the JDLink term of use, to use the software contained in the product ( "Software" ) for the purposes set out in this Agreement.

(2) In the event of a premature termination of the usage agreement (e.g. by termination of the JDLink contract), the usage right granted in §4 para. 1 of this Agreement shall end.

(3) The decompilation of the software in order to determine the source code is not permitted.

### **§5 Liability**

(1) Liability is determined from the provisions of the JDLink contract.

### **§6 Transferability**

(1) John Deere - ISG may transfer this Agreement or individual rights and obligations arising from it to a direct or indirect subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG within the meaning of §6 para. 2 of this Agreement without the consent of the Customer. John Deere - ISG shall inform the Customer of the transfer in writing.

(2) A subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG for the purposes of this Agreement is an enterprise, an incorporated company or other legal person in which Deere & Company holds or controls, directly or indirectly, more than fifty percent (50%) of the voting rights or ownership shares carrying one voting right. An enterprise may only be considered a subsidiary of Deere & Company as long as such ownership or control exists.

### **§7 Confidentiality**

(1) The Parties agree to maintain secrecy with respect to all confidential information. For this, the JDLink non-disclosure provisions shall apply.

### **§8 Other provisions**

(1) The Customer may not transfer any rights and obligations pertaining to or in association with this Agreement to third parties unless it has the prior written consent of John Deere - ISG to do so.

(2) Amendments and additions to the Agreement shall require the written form. This shall apply also to the amendment or cancellation of this clause.

(3) General terms and conditions of business of the Customer shall not apply.

(4) This Agreement shall be governed exclusively by German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods dated 04/11/1980 (CISG).

(5) The exclusive place of jurisdiction shall be Mannheim.

(6) In the event that individual provisions of this Agreement are ineffective, this shall in principle not affect the validity of the remaining provisions. The Contracting Parties shall endeavor to find a replacement for the ineffective provision that best fulfills the purpose of the Agreement in legal and economic terms.

The Customer \_\_\_\_\_ (name, address)

has ordered the service described in the product contract above

for its device with serial number \_\_\_\_\_

and order number \_\_\_\_\_

The Customer has read the accompanying country-specific terms and conditions and hereby accepts these with its signature.

The Customer is aware and hereby accepts that the respective service order obligates it to pay a fee.

\_\_\_\_\_  
Signature of Customer

\_\_\_\_\_  
Date